

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, MAYO 10 DE 1915

Nº 778



Zarauztik Tolosara
aizia bezela,
chardiñ preskuarekiñ
goizian goiz aldera;

abiyatzen diranian
bishi bishiyak dira,
sagardotei guziyak
irikitzen dira.

Iparragirre:



RESURGIMIENTO BASKO



UANDO hacé más de veinte años pronosticábamos, desde estas columnas, el resurgimiento basko en todos los órdenes de la cultura y el progreso, se nos tachaba de idealistas y de ilusos.

El que revise los primeros tomos de LA BASKONIA, verá en ellos los entusiasmos de nuestra confianza en el despertar euskaro. Y en estos últimos tiempos, el que siga atento la evolución que se está operando en nuestro país, comprobará fácilmente el avance euskarista.

Debemos apuntar á este respecto un hecho reciente, que no ha pasado desapercibido. En *La Prensa* de Buenos Aires, del día 2 del actual, aparece un telegrama fechado en la corte, en el que se da cuenta del extraordinario éxito que ha alcanzado en Madrid la ópera baska *Mirentxu*, del joven compositor Jesús de Guridi.

El telegrama de referencia hace el siguiente comentario:

“Críticos de arte dicen, que tanto en la pintura como en la escultura, se nota un gran movimiento artístico en el pueblo basko, y de poco tiempo á esta parte han surgido artistas que en breve logran colocarse junto á las primeras figuras de las otras regiones españolas, y hacen notar que entre las manifestaciones de las bellas artes, donde los baskos han obtenido más señalados triunfos en los últimos tiempos figura en primer término, es la música. Recuerdan varias obras representadas en esta capital y en las ciudades baskas que consagraron á sus autores como músicos de reconocido mérito.

“El éxito obtenido por Jesús de Guridi con *Mirentxu*, es extraordinario.”

“Los críticos musicales reconocen que el joven artista reúne á su inspiración un perfecto conocimiento de la técnica”.

Expresados por nosotros los conceptos que anteceden, tal vez se hubieran tomado como apasionados; pero procediendo de Madrid, de un ambiente tan extraño al nuestro, esas opiniones se comprende que se manifiestan bajo la impresión favorable de un éxito espontáneo.

Ayer fué Usandizaga, hoy es Guridi, y mañana será otro de la pléyade numerosa de jóvenes baskos que en este despertar euskaro surgen gallardamente como heraldos del genio basko.

¿Qué dirán ahora los que en los albores de esta revista nos tildaban de idealistas?

Idealistas, sí; hemos sido y seremos. Los idealistas son los que laboran por la grandeza de los pueblos.

¿Merece acaso la pena de haber nacido para vivir como los irracionales, solamente comiendo y durmiendo?

Los que no tienen un ideal, los que no sienten pasiones, ¿qué papel componen en el mundo?

Sin quererlo, brotan de la pluma estas disgresiones, para justificar que nuestra prédica y nuestras esperanzas van cumpliéndose al pie de la letra.

Celebramos que el espíritu basko empiece á surgir poderosamente en todas las manifestaciones culturales.

¡Aurrerá!



TRIBUNA LIBRE

DIVAGACIONES

(Conclusión)

Górosabel en su “*Noticia de las cosas memorables de Gépúzkoa*”, refiriéndose á los parientes mayores dice. “Como fundadores y sostenedores los más de ellos de las iglesias parroquiales de diferentes pueblos, eran también patronos viseros de las mismas; nombraban y removían á su voluntad á los curas de ellas; percibían los frutos decimales y primiciales de sus distritos; tenían, en fin, varios honores”.

Así aprendieron los baskos, para su mal, á *dar al César lo que es del César y á Dios lo que es de Dios*.

Que hasta entonces se pasaron muy bien los baskos sin tales cultos ni contribuciones.

Estos pequeños Césares fueron los primeros políticos que hubo entre los baskos; los que juntamente con el clero se arrogaron la representación del pueblo basko; exactamente lo mismo que ocurre hoy con los partidos políticos y con los *baskos ilustrados*, que son los menos capacitados para representarlo.

Y contra estos políticos parientes mayores y contra estos curas mangoneadores reaccionaron los baskos de cuando en cuando confederándose en hermandades, procurando rebajar á los *jaunchos* al nivel común, negando á los eclesiásticos voz y voto en las asambleas y limitando el número de barraganas que pudieran tener, ya que entonces se les toleraban *para poner á cubierto de todo ataque el honor de las doncellas*.

Escrito lo que antecede, encontramos en LA BASKONIA, núm. 769 un artículo de Pío Baroja “*Historia de un pueblo*”, en el que repite la consabida tonadilla de que los baskos *adoraban las fuerzas de la naturaleza, el sol, la luna, el fuego*.

La energía de sus tradiciones y mitos debía ser grande, porque esta Baskonia fué el país de España que más tarde aceptó el cristianismo.

Y como parece que los más infundados asertos llegan á ser verdades, á fuerza de repetidos, vamos á adoptar el sistema y seguir negando. No, no aceptamos que los baskos adorasen ni rindiesen culto al sol ni á la luna. *Jaungoikoa* estaba en las alturas, en el mundo de los espíritus y nada podían los hombres en favor ni en perjuicio suyo; nada se le importaba de que estuvieran con los brazos levantados ó caídos, en pie ó de rodillas, boca arriba ó de bruces.



Y si Büchner dice que hay muchas razones que robustecen la idea de que, en general, todos los cultos religiosos, todas las maneras de adorar la Divinidad, han comenzado por el culto del Sol ó de la Luz y de él se derivan y encuentra su principal argumento en los resultados que proporciona la lingüística probando que en la gran rama de los idiomas indoeuropeos, todos los nombres bajo los cuales se designa la divinidad, se derivan de la única raíz *di* ó *dir*, que significa luz, iluminar, ó el que ilumina, raíz única de la divinidad en los pueblos indoeuropeos, decimos que en el basko no ha habido culto, no ha habido adoración ni tales divinidades. Y si nada prueba

en favor de esta tesis el que la raíz de *Jaun*, no tiene relación con el *di*, ó *dir* ó *adi* de los indoeuropeos, tampoco nos dice nada el que en torno de la adoración del sol se agruparan todas las religiones de egipcios, fenicios, cartagineses, persas, indos, caldeos, hebreos, incas; blancos, negros y rojizos; ni siquiera dan la prueba de presunciones de que los baskos fueran también idólatras.

En cuanto á la energía de sus tradiciones y mitos, dicen los historiadores, que aceptaron el cristianismo en el tercer concilio toledano celebrado en 589, y por la fama de las virtudes del católico rey Flavio Suintila se le encomendaron



TOLOSA — Archivo provincial de Gipúzkoa.



con sus fueros, franquicias y libertades, que hasta entonces se habían gobernado independientemente, según Paulo Emilio.

De manera que el primer acto que hicieron como cristianos fué el de sumisión á los visigodos; y así han seguido claudicando de sus principios etogénicos, hasta cabar por donde han empezado las demás naciones, por la teocracia.

No se crea, sin embargo, á pesar de lo expuesto y de lo que dice el P. Lhande, que el culto religioso, la adoración, tiene raíces tan profundas.

Sin citar á América, donde los baskos disparan ó poco menos, de la iglesia, en la población rural del país basko, que es la que se ha conservado menos contaminada por la influencia extranjera, saben muy bien los curas que sinó por las mujeres más de una vez quedarían los santos á obscuros, y saben también que cuando quieren preparar el terreno para fines electorales no deben dejarlo para el sermón de la misa mayor sino aprovechar los minutos durante la misa rezada, para que los creyentes no se escapen por no escuchar la palabra divina, los cuentos viejos, de los que en su fuero interno se ríe, pensando que eran muy bellos tiempos y muy contrarios a los de ahora aquellos en que llovía el maná, se convertía el agua en vino, traían los cuervos un pan en el pico y bajaban los ángeles á conducir el arado.

El basko que vive diseminado por los campos y piensa rectamente, en basko, no tiene tragaderas para aceptar consejos contrarios á lo que la práctica diaria le enseña y reconociendo al mismo *Jaingoitza* de sus antepasados, incorpóreo, incomprensible é incoercible, cuya obra de Creación debe honrar *desenvolviendo sus facultades y energías en la íntegra responsabilidad de su ser* (como dice el señor Jaca en su meritisima conferencia *Exposición de las causas de la inmutabilidad etnológica del pueblo euskaro*) no admite sin reservas tácitas la eficacia de las ofrendas de pan y velas, del dinero de los responsos, de las tocatas de órgano y del voltear de campanas para alcanzar la gracia divina.

Por eso los *baskos ilustrados* y los políticos baskos que se toman la representación del pueblo basko, no están en lo cierto al atribuirle ese carácter místico, látrico, ni al acoplar el sentimiento religioso, la teología moral como fuerza inicial y generadora de la etogenia euskara.

Lo que no pudo el rodar de los siglos para romper la célula genésica de la individualidad euskara, lo ha hecho la religión que ha sido el conducto por el que se va infiltrando hasta las entrañas la ponzoña corruptora, el centralismo absorbente, rémora de todo progreso moral humano.

Para terminar, y sea ó no consecuencia de lo que llevamos expuesto, decimos: que el Partido Nacionalista Basko tiene ya su programa bien definido y que si se trata de hacer una declaración de los principios etogénicos y sociales que han constituido y deben seguir constituyendo, so pena de muerte y desaparición, la modalidad cultural baskongada, hay que prescindir de todo

concepto religioso, en el sentido materialista que hoy tiene la religión tanto para los partidarios de la iglesia como para sus enemigos.

V

El tercer punto, ó sea el paralelaje que Ferrón de Ollaz opina ha de llevar el citado programa basko con los métodos generales de los demás sistemas culturales, y muy particularmente con el español y el francés que rigen ó intervienen en el país basko desde la abolición de sus libertades, será útil para que los franceses y los españoles comprendan el sistema basko y remienden ó corrijan el suyo pero no nos parece que los baskos ganaremos mucho con ello.

La importancia que, como hemos dicho ya, damos al idioma, nos releva de la necesidad de ponderar la influencia que la forma de expresión tiene; por eso opinamos que la exposición de los principios de la etnología y etogenia euskaras, debe ser *pensada y redactada* en basko, por los baskos y para los baskos, con absoluta prescindencia, sin acordarse siquiera, de que hay otros sistemas y que estamos cercados, mezclados, embebidos y empapados de españoles y franceses.

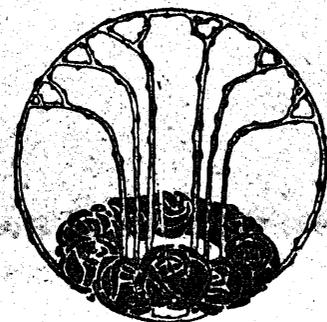
Cuando la obra esté terminada no faltará quien la traduzca para que la comprendamos los baskos que andamos á manotones con nuestro idioma, hilvanando á duras penas las doscientas palabras que de él sabemos.

Ni faltarán tampoco los comentaristas que buscarán las coordenadas, niveles, tangentes, isotropías, antagonismos, dimorfismos y cuantos puntos de relación ó discrepancia tengan los demás sistemas culturales con el euskaro.

Tengamos la síntesis, lo esencial, lo nuestro, que luego vendrá el análisis, la generalización, la crítica comparada, aunque todas ellas sean divagaciones, como estas, que á nada práctico conducen.

Porque cuando la humanidad se ha pervertido hasta el punto de no concebir la propia existencia sin un organismo tan terriblemente abrumador y estéril como el ejército, no hay argumento ni sistema que lo salve, sino la propia destrucción; y bajo ese punto de vista la actual guerra es una bendición.

Pedro de Echeberría



PAISES Y RAZAS

El conocido y competentísimo señor Elizalde, ha tenido la feliz idea de reunir en folleto los magistrales artículos que el pasado año publicó en el diario "Euzkadi" de Bilbao, con el título que encabeza este escrito. En estilo trasparente, conciso y firme estudia el insigne profesor del Instituto de Vitoria, temas de actualidad palpitante, ó lo que es lo mismo las aspiraciones nacionalistas en diversos pueblos europeos. Divide la obra en tres partes, en la primera de las cuales estudia con detención y abundancia de datos las naciones eslavas; la segunda parte consagra á los celtas; y en la última hace interesantes observaciones, sobre el movimiento nacionalista entre fineses, pelasgos nippones.

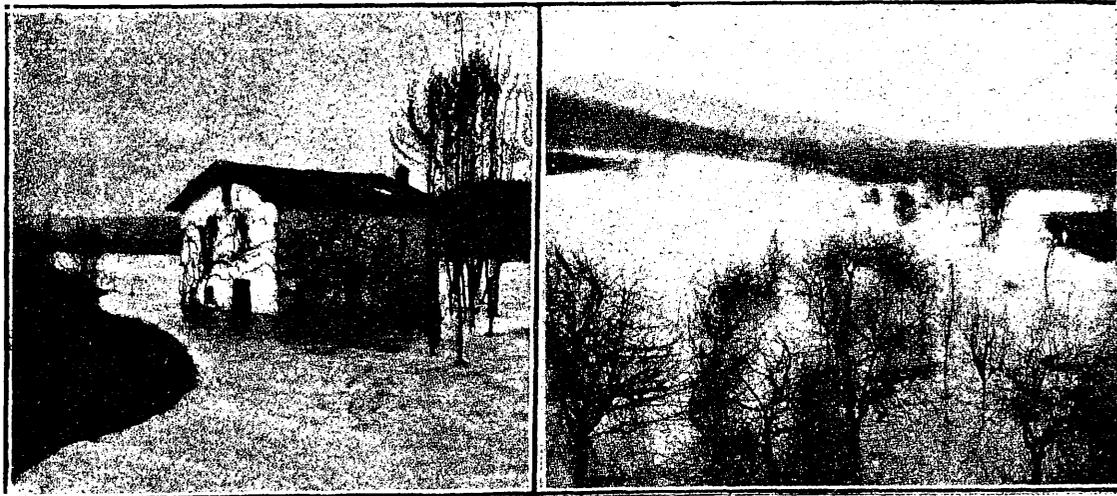
Los eslavos, en general, gimen bajo la férula extraña, si bien es verdad que muchos de ellos han conseguido en estos últimos tiempos la anhelada libertad, y otros están ya en vísperas de obtenerla. El célebre autor de la conjugación sintética del verbo basko aprovecha todas las páginas de la nueva producción para infundir en corazones euzkos amor inquebrantable á nuestras libertades pisoteadas descaradamente por un déspota traidor. Interesantes son sobre toda ponderación los ejemplares que nos pone ante la consideración de nuestra mente. En la página 142 dice: "Lo ejemplar es la exaltación patriótica de los nippones: si los baskos tuviéramos una fracción alícuota de ella, bien dirigida y encauzada por la doctrina cristiana, cambiaría radicalmente la faz de las cosas en nuestra nación". Y los pro-

hombres que rigen los destinos de razas oprimidas nos dicen con dichos y hechos que Euzkal-Erria se salvará por sus hijos. En las páginas 19 y 20 transcribe estos hermosos párrafos del celebrísimo bohemio, Svatopluk Czech: "Cuando vuelvo de países lejanos... y apereibo por vez primera el bosque de Bohemia... se escapa de mi pecho: "Oh, mi Bohemia, mi hermosa Bohemia. Fuimos un día libres, este país nos pertenecía... Y excitaba la confianza de los eslavos en si mismos: "No contemos con nadie en este vasto mundo, no tenemos un solo amigo. No creamos más que en nosotros mismos, en nuestra labor, en nuestra perseverancia. No creamos más que en nuestro santo entusiasmo por nosotros mismos, en la confianza de la raza eslava".

Son también dignas de nuestra atención las palabras del excelente Txeque Palacky pronunciadas sin vacilaciones y temores en el Congreso pangermanista de Francfort: "No soy yo alemán, exclamaba el denodado bohemio, yo soy txeque, y lo poco que valgo lo he consagrado al servicio de mi nación. Esta nación es pequeña, pero constituye desde sus orígenes una individualidad histórica; verdad es que sus príncipes han entrado en el concierto de pueblos alemanes, pero el pueblo jamás se ha considerado alemán". (Pág. 23).

No podían ser más justas las exigencias de los bohemios; mas la fuerza no atiende á razones. De ello se quejaban amargamente las pobres víctimas. "Todos sabemos que ni los hombres ni los pueblos consiguen ser tan justos para con los demás como para consigo mismo. Nosotros los txeques sabemos por triste experiencia que, por

EL ÚLTIMO TEMPORAL EN EL PAIS BASKO



Caserío Gurmendi (Andoain), rodeado por las aguas del río. A la derecha el río Oria (Gipúzkoa) arriba del puente de Azelain, durante una gran riada. (El momento más terrible del temporal fué en la madrugada del 11 del pasado.)



desgracia, se renueva todos los días". El que así hablaba era el diputado Rieger en parlamento austriaco, y como á hombre descomedido el presidente de la asamblea le obliga á sentarse. Y entre ambos se entabla el siguiente diálogo. Rieger—No hablaré de la cuestión de las nacionalidades, pues ya veo que la palabra no es libre aquí. El Presidente—Os vuelvo á llamar al orden.—Yo os vuelvo á llamar á la justicia.

Escenas como la descripta abundan en el folleto que nos ocupa.

Los pueblos estudiados por nuestro gran compatriota hablan en el seno de la misma familia diversos dialectos, y para las relaciones cívicas, para la palabra escrita y hablada tropiezan con harta frecuencia con las mismas dificultades que los baskos. La multiplicidad de hablas aíslan á los miembros de la misma familia, é imposibilitan la uniformidad en pensamientos y aspiraciones. Así entendía estas grandes verdades el obispo Strossmayer, el cual acostumbraba decir: "No será fácil que las naciones muy pequeñas lleguen á tener copiosa literatura original, y aún los pueblos más numerosos estarán condenados á parecida esterilidad, mientras no consigan fundir sus dialectos en sola lengua escrita". (Pág. 51). Todo lo cual, al pie de la letra es aplicable á los baskos. Nosotros no hemos logrado todavía unificar nuestros dialectos; á los croatas les acontece otro tanto. Hay entre ellos partidarios acérrimos de la unificación; también hay, como entre nosotros quienes desean que se adopte como idioma literario uno de los existentes, y no faltan quienes sostienen que todos los dialectos indistintamente tienen derecho á la vida, (pág. 43). En todos los pueblos de tendencias nacionalistas se da mucha preferencia al cultivo del respectivo idioma, porque entienden que la lengua es el atributo más vital de una raza.

En el estudio del señor Elizalde entre los propulsores lingüísticos de mayor significación figuran los sacerdotes, religiosos, obispos. En este sentido pone el autor del folleto una nota muy significativa. Dice tristemente el señor Elizalde: "Conozco una desgraciada nación, cuyo clero (salvas egregias excepciones), parte por ignorancia, parte por otra cosa, se convierte en el más eficaz agente de desnacionalización! La mano de Dios pesa duramente sobre este triste pueblo, (pág. 77). Au bon entendeur, salut.

El lenguaje, ya lo dijo el señor Pedro Echeberría en los números de LA BASKONIA, es el alma de las naciones y transcribe al propio tiempo el interesantísimo pasaje de la sabia obra del señor Cejador sobre el lenguaje. Y ese mismo Cejador dice en la página 472 de "La Embriogenia del Lenguaje": "Ahora ya podemos decir sin rodeos y nombrarla por su propio nombre: la lengua primitiva, de la cual derivan cuantos idiomas conocemos, es el euzkera". A esa afirmación precedió el más concienzudo estudio comparativo de más de dos mil idiomas.

Vivamente recomiendo la lectura del folleto del señor Elizalde á cuantos manifiesten interés por

el país basko; á los amantes de la verdad, á los aborrecedores de la tiranía.

Sería de desear que se euzkerizara tan interesante trabajo.

Mis saludos al políglota euzkaldun por la meritísima labor, y las más expresivas gracias por el placentero obsequio.

P. Soloeta

Llavallol, 1915



UN SERMON PINTORESCO

Le querían como saben querer las gentes sencillas; con toda el alma. Y le querían, no porque fuese un sacerdote ilustrado, ni un penitente austero, sino porque era sencillamente bondadoso, caritativo y tratable.

Malas lenguas dijeron de él que había sido un furibundo trabucaire en la última guerra civil y que, en premio de sus correrías revolucionarias, le habían concedido el curato de X..., un pueblecito de la Encartación de Bizcaya, pero éstas, por fortuna, no eran más que habladurías que les convino probar á unos cuantos mangoneadores de la cosa pública entre los cuales figuraba á la cabeza un próximo pariente de cierto pretendiente al curato; que á pesar de ser hijo del pueblo y venir apoyada su candidatura por las personalidades más salientes de la comarca, se quedó sin ver realizados sus ensueños.

En esta ocasión, pues, vino á confirmarse una vez más el aforismo que dice: "nadie es profeta en su patria", puesto que el nombramiento cayó precisamente en un hijo de la más remota aldea del duranguesado, donde es fama, que hasta los pájaros cantan en baskuenze, excepción hecha del *cucu* que, en todos los países donde habita conserva el *acento* de su tierra...

Dificilillo y penoso debió de serle al neófito poner á tiro de sus feligreses su enrevesado estilo parlamentario hecho á fuerza de modismos y de concordancias bizkaínas, y más por los pagos á donde fué á parar con su breviario y en el que en vano hubiera pretendido hacerse entender en baskuenze, puesto que esta lengua, si la hablaron sus moradores alguna vez, debió de ser en tiempos de Maricastaña, por no decir en los del oso de las cavernas.

Pero ya que no pudo evitar, sobre todo los primeros años de residencia en el pueblo de su curato, las críticas de sus cultiparlistas ovejas, cuando le pescaban en algún renuncio oratorio, no le fué difícil, en cambio, conquistar por entero la voluntad de todo el rebaño con sólo exponer á la pública consideración la grandeza de su alma aldeana, buena, sencilla y generosa.

Su casa era la casa del pueblo; su mesa el rectorio de los pobres, su confesionario el tribunal de paz de los litigios comunales.

Así, pues, á pulso, como se ganan las grandes batallas de la vida, ganóse él el corazón de sus feligreses, y así fué también cómo, andando el tiempo, llegó á ser el ídolo de los habitantes to-



dos de la comarca, los cuales por nada ni por nadie hubieran consentido su traslado ni aun á título de mejoramiento, llegando en cierta ocasión á amenazar con darle fuego á la iglesia á la sola insinuación que les hicieren en tal sentido.

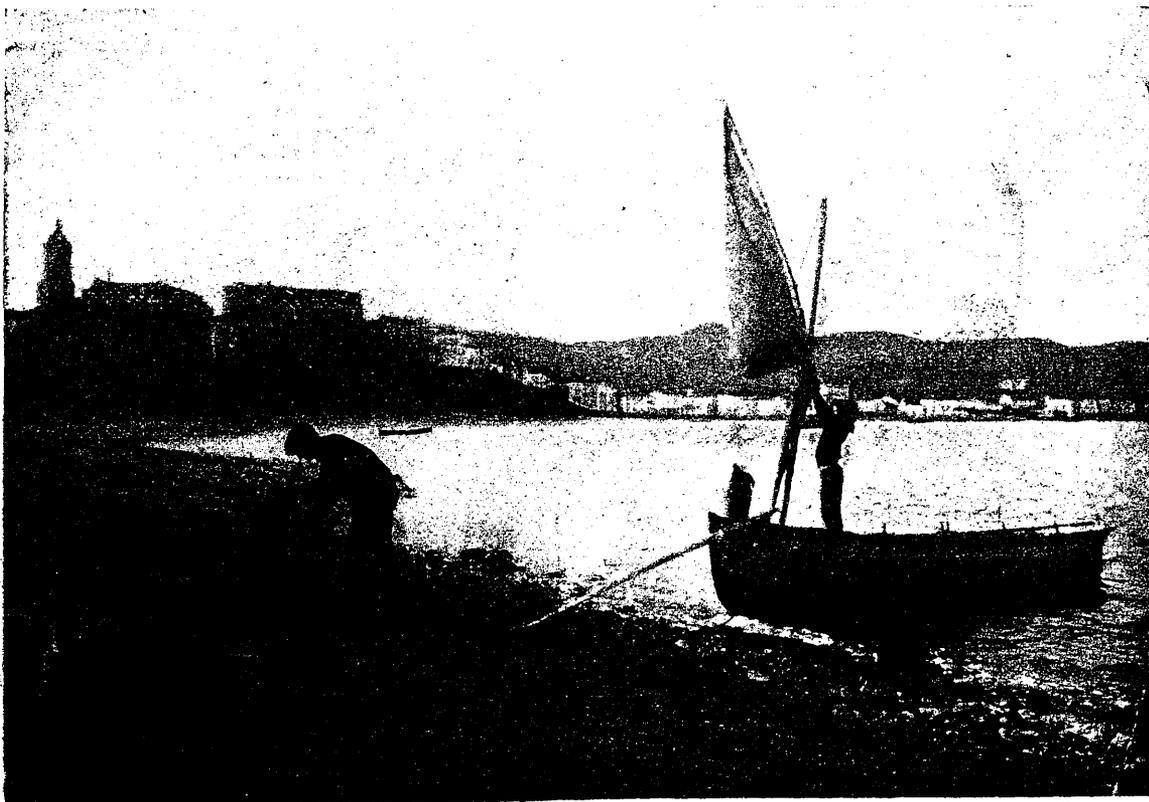
Y á buen seguro que hubieran llevado á cabo la amenaza, porque en fuerza de quererle acabaron por adorarle, y aunque algunos comprendían que le perjudicaban notoriamente en su carrera, pudo más en todos el egoísmo de tenerle cerca, en la pobreza de su parroquia, que la satisfacción de verle disfrutando en otra parte de una prebenda lucrativa y honorífica.

—Por que—como decían los *equiceños*—él predicará mal, él no será elocuente como los predicadores que nos suelen traer por la cuaresma, pero él nos ha metido la fe en el cuerpo sin apenas darnos cuenta de ello. El todo lo da y nada pide. Come cuando tiene, que no suele ser todos los días; acude á todas partes con sus consuelos, lo mismo si le llaman de día cuanto más calienta el sol, como á altas horas de la noche... Si nos lo quitan, este pueblo va á parecer una casa de locos, porque si no por él para estas fechas ya nos hubiéramos despellejado los unos á los otros. ¿Y cómo no le hemos de querer si en cuanto pesca unos dineros de mandas ya anda buscando á quién dárselos, aunque sea pasando por encima de la voluntad del donante?... Como que en cierta ocasión le enviaron unos miles de reales de las Américas para poner un reloj en la torre

de la iglesia, y lo que hizo fué poner un despertador de cuatro pesetas colgado del badajo de la campana y librar de quintas á seis mocetones que para no servir al rey tenían preparado el petate para marcharse á la Isla de Cuba.

Pueblo sencillo por aquel entonces el pueblo de X... á pesar de sus viejas aficiones culteranas, no se avenía ya, por lo que se ve, á las formas grandilocuentes de los predicadores de fuera. Le resultaban hartos complicados los más sencillos ejemplos de la Historia Sagrada, y cuando aquéllos le hablaban de pueblos y de cosas que no conocían echábanse, si no á dudar, por lo menos á dormirse en los bancos de la Iglesia, con lo que, más que otra cosa, se sembraba el aburrimiento entre el auditorio, lo que trajo consigo numerosas y sonadas deserciones.

En cambio, los sermones de su cura, faltos de erudición, le sugestionaban. Veía representarse en ellos la vida toda de la cristiandad, como si todos sus protagonistas hubieran sido vecinos de X ... ó de los pueblos limítrofes. Para ellos el monte Sinaí tenía que ser algo así como el Alto de Galdames, con su picacho casi inaccesible; los desiertos de la Arabia una cosa parecida á los arenales de Ciérvana; el paraíso terrenal una copia fiel de la Vega de Somorrostro, con sus casitas blancas y sus espléndidos parrales y esparraueras; el río Jordán de la Palestina el propio río San Juan que veían deslizarse silencioso y risueño al pie de sus heredades...



GUIPÚZKOA — INSTANTÁNEA DE FUENTERRABIA



—“Hoy vos voy á explicar—díjoles un día desde el púlpito—el sermón de las tentaciones de Cristo. Agarró una vez el diablo á Cristo y le llevó á un monte alto, muy alto, como Montellano ó así para una comparanza; y desde allí le enseñó todos los reinos del mundo, pa un disir como San Esteban de Galdames, Mercadillo, Labaluga, San Juan de Somorrostro... y le dijo: “Mira; todo eso y más te doy si te pones aquí mismo redodillas y me adoras.” Y Cristo ¿qué pensáis que le dijo?—¿Adorar á ti? No tienes mala... Y esto ¿qué quiere disir? Pues quiere disir que el diablo, que es un *chakurra* viejo muy pillo ya sabe lo que hase cuando pide el alma, porque el alma vale más que todo el mundo; más que Labaluga, Montellano, San Juan de Somorrostro y más también sí.”

“Pero vosotros ¿por cuánto venderíais el alma? por un chiquito igual; pero ya llegará el día del juisio, y cuando venga aquel día me dirá Dios á mí: “Oye, tú, ¿qué has hecho de aquellos inferñales que te di pa cuidar?” Y yo le diré: “Señor, ¿qué iba a haser, pues? Blasfemos y pleitistas me distes, blasfemos y pleitistas te degüelvo; ladrones y borrachos me distes, ladrones y borrachos te degüelvo.” Y entonces Dios tirará este maldisión: “Irbos al fuego eterno, y tú, pobre cura, hala pa arriba; sube á gosar del reino de los sielos que tengo preparao para los buenos desde prinsipio del mundo”.

“Entonses ya sé lo que quedréis haser cuando suba á la Gloria; agarrarme del punta del pantalón pa que vos aupe; pero yo ya sé qué haser... soltar el siñidor y bidiblaum... guardabajo todos vosotros por charranes.”

Los habitantes del pueblo de X... eran muy felices, á pesar de que no tenían un cura erudito.

F. Garci-Arceluz.

Bilbao, 1915



ZORI ONIAN

Martinacho Sagardía
Ramón Bander-ekiñ,
elkartzen da betiko
zori onarekiñ;
deziatzen dizutet
biyotz guziyakiñ,
chit ondo izatia
beti elkarrekin.

Bizi zaitzete ongi
Jaunaren graziyan,
ibilli Barcelona
erri ohit aundiyan;
eta gero goshoro
gure Donostiyan
elkar maitaturikan
pozkida guziyan.

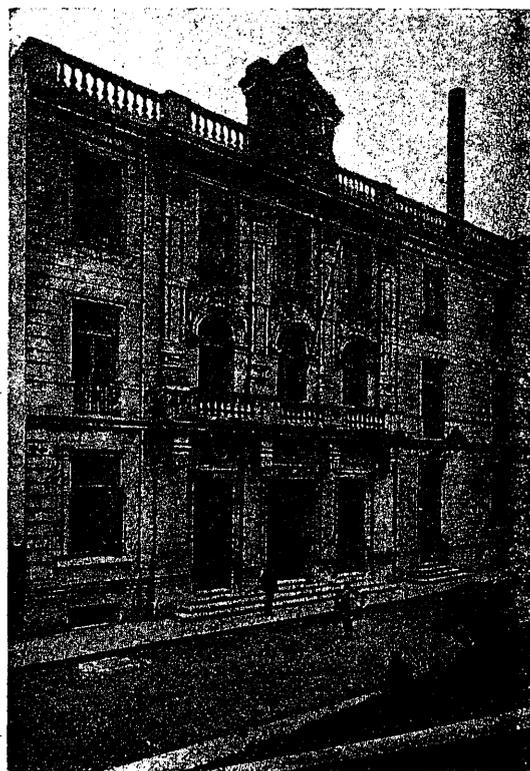
Chikitandikan dezu
doai ta graziya,
zu zera gurasuen
pozkida guziya;
liraiñ, fiña, airosa,
trebe ta biziya,
Antigua-tar guziyen
begira garriya.

Emendik Madrid-ara
pozkidaz joatian,
izan zaitzete gosho
pozkida betian;
“bishita” egingo dizut
egunen batian,
lasai egon gustora
biyen bitartian.

Utzi alde batera
chit gauza trisiak,
asko poztuko nau ni
ondo ikustiak;
igaro egun onak
jai eta astiak,
bizi ondo Madrid-en
zenar emaztiak.

Pepe Artola.

Donosti



BILBAO.—Edificio de la Bolsa.



El hundimiento del "Lusitania"

Ha provocado una indignación general el hundimiento del "Lusitania".

Tal hecho, considerábase como la acción más bárbara é inhumana que haya cometido jamás nación alguna.

A eso llegaremos

El último número de "España" trae de portada una alegoría espantosa. Es un gran cañón descansando sobre un campo, el mundo, todo él descubierto de calaveras y otros huesos, que coronan una cruz, y al lado del cañón, un monstruo con una boca no menos grande que la del cañón. Debajo del dibujo aparece esta leyenda: "Las dos bocas".—El hambre: Cuando acabes tú empezaré yo".

¿Ha sido feliz la ocurrencia de "España"? Yo creo que la actual situación de Europa no podría concretarse más brevemente. Trueno el cañón, ya sea fusil, ya ametralladora, ya de otro sistema y forma. Las balas y los cascos de granada siegan vidas y van llenando los cadáveres la tierra. Pero el cañón necesita municiones y hombres que lo sirvan. ¿No se agotarán éstos? ¿No se agotarán las municiones? El encono y la rabia en unos, el odio y la ambición en otros hará que los sucesos lleguen á sus últimas consecuencias. La última bala y el último hombre que pueda lanzarla libre de enemigos, habrán terminado la lucha. Pero quedará el efecto, el hijo predilecto de la guerra: el hambre. Y éste, como nacido de aquélla, y tanto más vivo y fuerte cuanto la guerra más dure, cree necesario manifestar su presencia y decir al cañón: "destruye y mata; llena de cadáveres el mundo; y cuando ya no puedas más, cuando se te agoten las energías ó no puedan servirte los hombres, ó no tengas alimento que salga por tu boca convertido en metralla, entonces apareceré yo y completaré tú obra".

Porque no sólo los beligerantes, sino también los no beligerantes, han de sufrir las consecuencias de esta guerra, y su principal el hambre. El mismo "España", trae una lista de la subida

que han tenido en nuestra patria algunos alimentos desde el comienzo de la guerra. No es difícil predecir á dónde nos llevará esa progresión ascendente, que podemos llamar geométrica, por lo rápidamente que sube. La lenteja, de 42.50 pesetas que costaban los 100 kilos antes de la declaración de la guerra, ha subido, para la misma unidad, á 72.80 pesetas. Y así, en menos, pero no despreciable aumento, el arroz, la patata, el aceite, la harina, el garbanzo y otras legumbres.

Habrà hambre en Alemania, en Austria, en Turquía, Rusia, Francia, Bélgica, é Inglaterra. Allí donde la acción de la guerra sea más eficaz, la carestía de los alimentos primero y la escasez de éstos después ha de ocasionar á muchos la privación de lo necesario para poder vivir. Pero ellos son beligerantes; ellos, alguno, algunos, buscaron la guerra; atacando ó defendiéndose cumplieron lo que creyeron un deber de la vida; hay en ellos una razón de lucha, y pues que luchan, justo es que sufran las consecuencias de la lucha aún los que no se encuentran con las armas en la mano. Pero, ¿los demás? ¿Qué han hecho los demás para sufrir estas consecuencias? ¿Por qué llega hasta ellos, no la muerte rápida y quizá sin el dolor que produce la metralla, sino la lenta y dolorosa del hambre?

La solidaridad que existe hoy entre todos los hombres, como entre todas las naciones, dícese que es causa de ese mal. Es cierto; pero, ¿por qué esta misma solidaridad no lo evita? Así como existe solidaridad para el mal, debiera existir solidaridad para el bien. Mejor dicho, debiera existir solidaridad para el bien, no para el mal. Cuando dos ó más se unieran para ocasionar un mal á los demás, éstos, aun los más distantes, debieran impedirlo. Sería mezclarse en los intereses de uno para salvar los de muchos. Una intervención en el empleo de las fuerzas de una nación en beneficio de la tranquilidad de las demás naciones.

¿Qué ilusión! dirán algunos. Pero, ¿es práctico lo que está sucediendo ahora en Europa? ¿Cabe mayor locura que la de echar la casa por la ventana, dejando las habitaciones sin muebles después de haber incendiado los almacenes donde



«existían algunas reservas? Ya que se quería renovar, pudo haberse hecho sin armar tanto estrépito. Y aun así, ¿por qué lo que no servía para unos no se llevó á los demás? ¿Andaba el mundo tan sobrado de riqueza, los trabajadores de todas clases gozaban de tal bienestar que permitía despilfarrar el dinero empleándolo en obras, no de progreso, sino de barbarie?

“Esto matará aquello”, “el hambre matará la guerra. La muerte pronta y rápida, con ser la privación de la vida, jamás será tan cruel y dolorosa como la muerte lenta. Y el hambre es la muerte lenta, el dejar de vivir un día y otro día, hasta llegar el último día. Con el hambre el hombre deja de realizar el trabajo que debiera producir, y la familia y el estado padecen esa merma de producción, y, no existiendo manera de corregir ese mal, el porvenir se ofrece obscuro y triste, sin ilusiones que despierten nobles ambiciones, sin esperanzas de llegar á término feliz de nuestros trabajos.

De ahí que el hombre debe ponerse frente al nombre é impedir que haga locuras. Y como las armas, si son malas en manos cuerdas, en manos locas se vuelven asesinas, deben desaparecer, prohibiéndose su fabricación. Y como los hombres, aun sin armas, no dejarán por mucho tiempo de buscarse los puntos débiles para explotarse y sacar el mayor beneficio posible de la honradez y prudencia, es necesario que se constituya un tribunal que acoja toda queja, y no sólo acoja, sino que indague y busque la injusticia, para corregirla y colocar el derecho en un verdadero punto de equidad y justicia, en que á todos se distribuya el bien y el mal, según sus actos.

La humanidad, después de la actual prueba, es preciso emprenda el camino del arbitraje. Si no basta lo hasta ahora sufrido para llegar á ese resultado, ¡bendito sea el mal que venga mañana para alcanzarlo! Los muertos de la actual guerra, aquellos que lucharon por defender y reconstituir el derecho atropellado, podrán dormir tranquilos al saber que sobre sus cuerpos no pasarán jamás las ruedas de los cañones...

San Sebastian

J. Gaztelu.

Héroes oscuros

Trozo de una carta de un oficial francés publicado en “Le Progrés de Lyon”:

“Nuestros camaradas habían tomado por asalto una trinchera enemiga de primera línea, y aprovechándose del desconcierto de los alemanes quisieron tomar la trinchera de segunda línea. Atacaron valerosamente y llegaron á donde se proponían; mas la alamburada defensiva de la segunda trinchera no había sido rota por nuestros cañones, y detenidos por aquel obstáculo tuvieron que batirse en retirada los asaltantes bajo un fuego infernal.

Dejaron en tierra algunos muertos y algunos heridos—porque los fuegos cruzados de los alemanes les impidieron recogerlos—y sin que cesara de zumbiar la fusilería llegó la noche.

Nuestros soldados, fatigadísimos, descuidaron la vigilancia. Tendidos en el fondo de la trinchera conquistada, oían á los heridos quejarse débilmente llamando á los camilleros. Estos, compadecidos, consultáronse en voz baja y decidieron salir á recogerlos. Y de pronto las débiles quejas de los heridos se convierten en voces desgarradas.

—¡Atención, compañeros! ¡Los “boches” ¡Que os atacan los “boches”!... ¡Cuidado!... ¡Ahí van!

Se abrió inmediatamente un fuego de infierno, y los alemanes, barridos por nuestras ametralladoras y nuestros fusiles, retrocedieron en desorden y renunciaron á su empresa.

No volvimos á oír á los heridos. Cuando acudieron nuestras fuerzas para auxiliarles, vieron que los teutones, furiosos porque con sus gritos habían descubierto su ataque, les habían rematado á bayonetazos.

Este heroico hecho ni siquiera glorifica los nombres de sus autores, porque los ignoramos. Tal vez sea yo el único que hable del sublime amor á la patria que les hizo sacrificar su vida por nosotros.”

Anécdotas de la guerra

En la revista inglesa “Navy and Army Illustrated”, encontramos algunos datos interesantes sobre el submarino. Desde luego, se recuerdan los insultos de que fué objeto Fulton por haber sometido á las autoridades su invención de un navío que podía operar bajo las aguas. Más injustos fueron en España con Peral y Monturiol; pero á Fulton se le atacaba “por haber inventado una máquina abominable, que sólo tendía á la destrucción de todos los barcos, acusándole de querer transformar el ejército naval en un cuerpo odioso de asesinos pagados”.

Con el tiempo fueron desapareciendo estos escrúpulos—esto es una contradicción inglesa,—y causó asombro que Inglaterra encargase en 1901 cinco sumergibles de tipo holandés, semejantes á los que existían en los Estados Unidos.

Otra contradicción interesante. A pesar de ser Alemania la nación que mejor se ha aprovechado de los submarinos, hasta el punto de pretender bloquear con ellos á la Gran Bretaña, después de haber echado á pique muchos barcos ingleses, asegura la citada revista que Inglaterra posee cien sumergibles, mientras que Alemania sólo tiene treinta y seis.

¡Y, según la lógica de los hechos, parecía todo lo contrario!

Verdad es que el submarino ha pasado por muchas modificaciones, es decir, se ha perfeccionado. Y puede ser que los cien submarinos ingleses pertenezcan á un tipo antiguo y resulten de una eficacia dudosa. Los más modernos poseen telegrafía sin hilos, cañones, novecientas



cuarenta toneladas en la superficie, mil doscientas de sumersión y una velocidad de doce á veinte nudos.

En contra de lo que generalmente se cree, la posición normal del submarino no es la de aproximarse al enemigo, cuando éste se halla á una corta distancia, el submarino desciende hasta sumergirse completamente, y entonces el periscopio ó tubo óptico, empleado como aparato de visión, entra en funciones, sirviendo al observador para seguir los movimientos del enemigo, que han de ser causa de los propios.

Moderación y caballerosidad

Algunos diarios franceses reproducen, á título de curiosidad y con el mismo título que empleamos, el suelto siguiente del periódico español "Tribuna":

"Jamás el imperio germánico se ha mostrado tan grande ante el mundo como cuando lanzó á Inglaterra el desafío de declarar en estado de guerra las aguas que rodean á las islas Británicas.

Al advertir á las potencias neutrales de los peligros á que se exponen los buques mercantes que navegan en ellas, ha hecho todo lo que se le podía pedir en nombre de la humanidad.

Alemania no podía responder de una manera más suave, al saqueo inaudito contra la propiedad privada y contra las personas mismas de sus súbditos, cometido por los aliados desde los primeros días de la guerra, etc. Alemania ha llevado á tal punto en esta guerra la moderación, la caballerosidad y la paciencia en su conducta y en sus procedimientos, que se podría tomarlos por signos de debilidad, si no fuera evidente que estas manifestaciones provienen de su deseo de incorporarse el buen derecho como lo hizo durante los preliminares de la guerra de 1870-1871".



KONTUAK

Donostiko jaun batek egun batzuek mendian egoteko asmotan erri txiki batera jua zan, ostatu arlote xamar batian geratubaz.

Urrengo urtian berriz ere ara jua nayan Donostiko jaun arrek ostatu nagusiyari esan ziyon, leñ bezela egun batzuetarako juango zala, bañan etxiaren aldamenian zeukan txerritokiya kentzen bazuen.

Ostatuko nagusiyak onela erantzun zion:

—"Nai dezunian etorri zindezke, zu jua zifanetik etxian txerririk eztegulako."

Sendagille jauna juaten da senar-emazteak oso gaizki dauden etxe batera. Ayek ikusi ta irtetzera zijoala, arkitu dun lagun batek galdetzen dio:

—; Nola daude?

—; Oso gaizki! Bildur naiz biyak alargun geldituko oté diran.



El Homenaje basko-argentino

El Administrador de esta revista, señor Tellechea, partió días pasados para el Rosario, en viaje de propaganda en favor de la gran obra "Los Baskos en la Nación Argentina".

Complácenos manifestar nuestro reconocimiento por las atenciones de que ha sido objeto por parte de nuestros compatriotas residentes en la capital santafecina, así como la cariñosa aprobación que ha merecido el proyecto del homenaje.

Del Rosario se dirigirá á Santa Fe y de allí á Paraná.

Agente en el Rosário

El señor Julio Beitia desempeñará en lo sucesivo el cargo de agente de LA BASKONIA en el Rosario de Santa Fe.

Lo que son las etimologías

En "La Prensa" del 1.º de Mayo, hemos leído en las "informaciones útiles", una etimología euskara, que no deja de tener gracia.

Véase:

"Mandria" es palabra baska y significa "mujer flaca". Se deriva de "em-andrea", compuesto de "eme", delgado, flaco, delicado, suave, y "andrea", mujer. De aquí el significado de "hombre de escaso valor, apocado, sin coraje".

Estamos persuadidos, que "mandria" no es palabra baska; porque de serlo, se diría "andrea-mea". ¡Esto de las etimologías, se presta á tantas fantasías!

Dr. José Matías de Acha

Se ha establecido en Justo Daract el conocido médico bilbaino y estimado amigo nuestro, Dr. José Matías, de Acha, en cuya localidad ha implantado un servicio médico-farmacéutico que ha sido favorablemente acogido por aquel vecindario.

"Sistema de Corte Mendía"

No conocemos éxito de venta que pueda compararse con el de la obra que sirve de título á estas líneas; pues, la señora Nemesia de Mendía está preparando, nada menos que la décima edición, aumentada con nuevos modelos y una nueva sección de corsees.

No hablamos por referencias, pues en nuestros talleres tipográficos se han impreso cinco ó seis ediciones. La última apenas hará un año y se ha agotado totalmente.

Es la mejor recomendación que puede hacerse de dicha obra.

Enlace

El 15 del actual se efectuará el enlace de la señorita Celia Irazu con el señor Alfredo Emparan.

Bibliografía

Han visitado nuestra mesa de redacción las revistas siguientes:

Euskalerrriaren-alde y *Euskal-Erria*, de San Sebastián; *Euzkadi*, de Bilbao; *Euskal-Erria*, de Montevideo; *Aitor* y *Egizale*, del Rosario, é *Irrintzi*, de Buenos Aires.

Lucía Ducloux de Beitía

Acaba de llegarnos la noticia del fallecimiento de la señora Lucía Ducloux de Beitía, acaecida en el Rosario.

Perteneciente á una conocida familia rosarina, su deceso ha producido, como es de suponer, dolorosa impresión en el seno de dicha sociedad. Desaparece la señora de Beitía á los 30 años de edad, rodeada de simpatía y prestigios; la bondad de su carácter y la generosidad de su corazón habíala hecho digna de cariño y respeto. En su actuación en el seno de varias instituciones de beneficencia destacóse como una de las socias que más eficazmente contribuyen al engrandecimiento de las mismas; últimamente ocupaba el cargo de tesorera de la congregación de San Vicente de Paúl, de la parroquia de Nuestra Señora del Rosario.

El sepelio de sus restos se efectuó en el cementerio del Salvador, cuya triste ceremonia dió lugar á una verdadera manifestación de duelo, elocuente prueba de las simpatías que gozaba la extinta.

Concurrieron muchas personas conocidas de la colectividad, entre las que recordamos á los señores: Pagola, Urquiza, Arichuluaga, Granados, Galarza, Osés, P. Alcibar y Arichuluaga, Luzarraga y otros más.

Necrología

Han dejado de existir en Buenos Aires:

Blas Landa, Domingo Nuin, Delia Albena Uranga, José Larre, Pedro Garriga.

—En Berazategui: D. Gregorio Etcheberry, antiguo vecino de dicha localidad, quien era sumamente apreciado.

Pasajeros

Se han embarcado para Europa:

Pedro Ordoki, Manuel Arichuluaga, Josefa Arichuluaga, Isidora Arichuluaga, José M. Aramburu, Miguel Asua, Hilaria L. de Asua, Horacio Eyzaguirre, Adriana H. de Eyzaguirre, Eugenia Eyzaguirre, Félix Abendaño, Jacinto Aramendi, Bonifacia A. de Aramendi, María B. de Garay, Vicente Iturzaeta, Francisca Iturzaeta, Juan Ordeñabe, Lorenzo Iriarte, María Basaldría, Bruno Letamendi, José de Olagorta, José Belzuregui, Melchora Gorraiz, osé F. Agurrizabal, Manuel Azpiazu, José María Azpiazu, Esteban Etcheagaray, Francisca Etcharte, Cornelio Ugalde, Antonio Zubeldía.

En el Estudio de Andrea Moch

En nuestra visita á la Exposición, que de los trabajos de sus alumnos, ha organizado en su estudio la eximia pintora Andrea Moch, tomamos algunos apuntes para darlos á conocer á nuestros lectores.

1. "Frutas y flores otoñales". Bello cuadro de la señorita Luciana Atorrasagasti; las uvas que forman parte del conjunto, descuellan por su transparencia. Son igualmente muy apreciables los dos números que siguen.

La señorita Esther Besio, revela en el "Bosque de Arminda" y en "El Estudio", muy relevantes cualidades, al punto que esas dos telas, podría firmarlas un maestro.

El gobelin "Pintora del siglo XVIII", es otra prueba gallarda, así como la escultura "La lección de anatomía" de una gran firmeza de ejecución, cuyo relieve lo acentúa su pátina amarillada, y muestra una nueva faz de sus aptitudes de colorista en el hermoso "vitral", interpretación de un fragmento de

"La Cena", de Philippe de Champagne, tratado con criterio altamente decorativo; contemplándolo de transparencia, ofrece un efecto magnífico.

18. "Orquideas". La señorita Celia Echayde, ha sabido buscar una armonización feliz, sobre un fondo hábilmente entonado.

21. "Santa Cecilia" de Donatello, óleo por la señorita María Luisa Garat. Ha conseguido un efecto de relieve que iguala al original, favorecido por finos matices. Otro trabajo suyo es el 22, un ángulo de mesa en el momento del postre, muy sobriamente dibujado.

28. "La pañuelera". Es un dibujo notable de la señorita Laura Monasterio, y el 32, titulado "Mesa" es igualmente digno de encomio. Al llamar nuestra atención sobre él, se nos informa que en un reciente concurso de dibujo de los alumnos de esta Academia, ganó el premio. Bien merecido.

37. Trabajo escultórico de la señorita Gabriela Peltier. Es el mismo asunto de la "Lección de anatomía" que antes consignamos, bajo relieve ejecutado con esa confianza del que sabe lo que hace.

49 y 50. "Geranios" y "Rosal". Con estas esculturas han dado las señoritas Beatriz y Dora Pombo una nota culminante en este simpático certamen. Dos verdaderas preciosidades. Y el 47 y 48 "Helechos y Calas" son asimismo dos cuadros sinceros en los que se advierte la espontaneidad, por ser tomados de la planta viva, única manera á nuestro juicio de hacer arte verdadero, copiando la Naturaleza, sublime maestra de todas las armonías.

55. "Busto de Goya". Dibujo vigoroso, de trazos valientes y acertado colorido. El reflejo violáceo de un lado de la cara, es de gran efecto, y el tono verde del fondo hace destacar la figura notablemente. Su autora, la señorita Margarita Torres, demuestra con esta obra, excelentes disposiciones artísticas.

74. "El Estudio", "Mano", "Un autorretrato" y "La Dibujante", pertenecientes al señor Gaspar Fernández, tienen personalidad y firmeza recomendables.

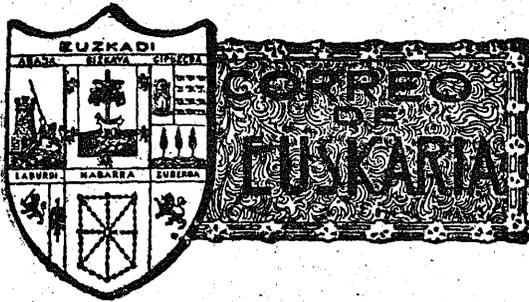
80. "Cabeza de cordero", dibujo correcto y consciente del señor Rafael Pérez, de quien figuran también otros trabajos discretos.

De la clase especial de modelado para maestras, que funciona en esta Academia, se ven modelos de frutas, legumbres y animales, entre cuyas ejecutantes se distinguen las señoritas María Romay, Odila Achard, Luisa Laprida, Isabel Motaro y Adela Zanotti.

Son en verdad interesantes los trabajos que se exhiben. Algunas frutas resultan de fidelísima reproducción. Ese género de enseñanza en los colegios, cuando se generalice, ha de dar espléndidos resultados en la educación de los niños, pues por tal medio, además de conocer plásticamente la naturaleza de las cosas, adquirirán nociones generales de arte, que á más de uno les será útil en el futuro, no solo por el enciclopedismo que cada día exige la implacable lucha por la vida, sino porque pueden descubrirse en muchos, facultades que por la falta de ambiente ó carencia de nociones elementales pasan con frecuencia desapercibidas ó ignoradas.

Es esta una materia que se presta á múltiples consideraciones, pero en obsequio á la brevedad, vamos á terminar estas fugaces notas, no sin antes felicitar á la inteligente maestra que ha sabido hacer producir á sus alumnos obras tan meritorias.

Complácenos al propio tiempo mencionar, el gentil ofrecimiento de la señorita Moch, que los suscriptores de LA BASKONIA que lo deseen, pueden visitar la interesante exposición de sus alumnos, hasta el 30 del actual, todos los días, de 5 á 7 de la tarde.



ALABA

NECROLOGIA—

En Vitoria ha dejado de existir la señora Josefa Genua de Ruíz de Gana.

NEVADA—

Ha caído en Vitoria una copiosa nevada. Se deja sentir un frío intenso.

PARA LAS OBRAS DEL FERROCARRIL ANGLO-BASKO-NABARRO—

El Comité de la Alianza patriótica alabesa ha recibido una carta del jefe del gobierno, señor Dato, anunciando el envío de otras 300.000 pesetas para las obras del ferrocarril Anglo-Basko-Nabarro.

La noticia ha producido gran satisfacción en la capital de Alaba.

Se han dirigido numerosos telegramas de adhesión y felicitación á Dato, con motivo de cumplirse el año de su elección de diputado á Cortes por Vitoria.

GIPUZKOA

"BELLAS ARTES"—

Bajo esta denominación se ha constituido en Pasajes una sociedad de recreo, cuya junta directiva ha sido elegida en la siguiente forma:

Presidente, don Pablo Baldres; secretario, don Clemente Sales, vicesecretario, don José Ostolaza; tesorero, don Emilio Gómez; vocal primero, don José Meseguer, vocal segundo, don Rufino Solano.

EN EIBAR—

La empresa del frontón "Astelena" organiza interesantes partidos, que son presenciados por numeroso público.

ETNOGRAFIA BASKA—

La junta de gobierno del Museo Municipal de San Sebastián está recibiendo donativos de objetos que contribuirán al enriquecimiento de la colección etnográfica que con tanto empeño está reuniendo.

EN IRUN—

El Ayuntamiento va á sacar á licitación las obras de saneamiento y alcantarillado.

También tiene á estudio el proyecto de ensanche del puente del Paseo de Colón sobre el ferrocarril del Norte.

CONCIERTO ARTISTICO—

En San Sebastián ha dado dos audiciones la notable cantante de la Opera de Varsovia Mme. Lachowska, con bellísimo programa de música eslava, de cuya interpretación pudo formar juicio el distinguido público que asistió al concierto del sábado, y comprender que la bella artista polaca, puede considerarse como una verdadera especialidad.

La prensa donostiarra le dedica calurosos aplausos.

PUERTO DE PASAJES—

El Consejo de Administración de la Sociedad General del Puerto de Pasajes, ha publicado su Memoria.

Dicho documento es un modelo de claridad, sencillez y precisión, relatando las obras de conservación que se han hecho en el puerto, y, siguiendo con las "obras nuevas", da cuenta no sólo de las que se han hecho, sino de las que convendría hacer para dotar al puerto de Pasajes de una muchísima mayor importancia comercial.

La "Explotación" ha tenido, como no podía menos de suceder, una variación debida á la guerra.

El movimiento general del tráfico en 1914 ha sido de 300.314 toneladas contra 375.173 toneladas en 1913, ó sea una disminución de 74.859 toneladas en 1914.

De este movimiento de 300.314 toneladas corresponden 212.364 á la importación y 87.950 á la exportación, habiendo habido en 1914 una menor importación de 63.401 toneladas y una menor exportación de 11.458 toneladas.

Los productos netos han sido de 628.493,20 pesetas, con una baja de 200.259,13 del año anterior, y el beneficio líquido total, pesetas 213.671,49.

Las mercancías que han producido la baja en la importación son el carbón extranjero, cereales, vinos de Levante, pasta de madera, minerales, maderas, bacalao y mercancías generales. En la exportación, la ha habido menor en vinos, resina, asfalto, cemento y carga general.

Los minerales han tenido una mayor exportación de 3.060 toneladas y el papel 76 toneladas.

La exportación á Cuba en 1914 fué de 1.836 toneladas y al Brasil, Montevideo y la Argentina, 6.485 toneladas.

Durante todo el año, no ha habido que lamentar ningún accidente marítimo en el puerto, lo que dice mucho en favor de la buena organización de dicho puerto.

NUEVO BALANDRO—

Ha tenido lugar en San Sebastián la botadura del nuevo balandro "Paquete", construido por don Pascual Munoa, uno de los obreros que el Ayuntamiento donostiarra pensionó para perfeccionar sus conocimientos en el extranjero.

El balandro "Paquete" ha sido construido para el entusiasta deportista don Francisco Letamendia.

La botadura, hecha sin ceremonia alguna y sólo con carácter provisional, tenía por objeto ver las condiciones de estabilidad del nuevo balandro, que será solemnemente bautizado el próximo Junio.

El barco es esbeltísimo y, según los inteligentes que allí estaban, entre los cuales había acreditados "yachmen" de nuestro Club, reúne excelentes condiciones que acreditan la pericia del señor Munoa, el cual, seguramente, ha de construir no pocos balandros de este tipo de seis y medio metros, adoptados por la Federación Internacional.

El barquito, que estaba empavesado, fué bajado al agua por medio de una grúa, y, una vez á flote, fué remolcado á la bahía por un bote, demostrando una estabilidad perfecta y gran pureza de líneas.

El señor Munoa fué muy felicitado.

"EL PITORREO"—

Se titula un nuevo periódico satírico que ha empezado á publicarse en San Sebastián.

No emplea ese lenguaje cínico que generalmente distingue á revistas de esa índole.

"El Pitorreo" está escrito con gracia fina, sin lastimar susceptibilidades.

PARA SERVICIO DE PUERTOS—

En la distribución del crédito para servicios de puertos á Gipúzkoa corresponden:

Conservación del puerto de San Sebastián, 25.000 pesetas; conservación de los puertos restantes, 25.000 pesetas; conservación de boyas de amarre, 6750 pesetas; indemnizaciones, 3600 pesetas.

NOTABLE CONCIERTO—

Dió en San Sebastián, el laureado Orfeón Donostiarra, un concierto sacro, de esos que hacen época.

El público llenaba por completo la sala y escuchó las soberbias páginas musicales que constituía el programa, con una atención sólo comprensible en un público de exquisita cultura musical cual es el donostiarra.

La primera parte del programa estaba destinada al Orfeón, cuyo coro de hombres interpretó admirablemente, como sabe hacerlo, un "Motete" de Bach y el "Super flúmina Babylonis" de Laurent de Rillé.

Después el Orfeón completo, con los coros de niños y señoritas, cantó una "Salve Régina" del maestro Esnaola, obra de marcado sabor religioso y de difícil ejecución, obteniendo una interpretación admirable y escuchando el Orfeón y su director, señor Esnaola, una estruendosa y prolongada salva de aplausos.

De la interpretación de la segunda parte del programa estaban encargados los ya conocidos artistas donostiarras señores Pagola, Alberro y Arangoa, pianista, violinista y violoncelista, respectivamente.

Estruendosos y prolongados aplausos premiaron la labor de estos admirables artistas.

Finalmente el Orfeón, con los coros mixtos, acompañado al piano por el señor Montes, interpretó los dos primeros números del "Requiem Tedesco" de Brahms.

Cerca de tres horas duró el concierto, y sin embargo la concurrencia, lejos de sentir cansancio, expresaba sentimiento de abandonar el salón de fiestas, donde tan agradablemente había pasado la tarde.

Fué, en suma, el concierto sacro un éxito más que añadir á los obtenidos por el Orfeón Donostiarra y por los notables y valiosos elementos que tomaron parte en la fiesta.

Para muy pronto se preparan otros acontecimientos artísticos.

EL PUERTO DE PASAJES—

En la última reunión del pleno del Consejo de Estado, se resolvió por fin el expediente de reversión del puerto de Pasajes.

El dictamen fué aprobado por mayoría, habiendo votado en pro ocho consejeros, entre ellos el presidente.

Dos vocales, ex ministros conservadores, formularon voto particular.

Se dice que, tanto en éste como en el dictamen se consigna el principio de la reversión íntegra al Estado, incluso los terrenos ganados al mar, diferenciándose las opiniones de los autores del voto particular y de los firmantes del dictamen, en el procedimiento que ha de seguirse para llevar á cabo la reversión.

El asunto ha pasado ahora á examen del ministro de fomento, quien, después del estudio oportuno del dictamen, lo someterá al consejo de ministros, el cual dictará la correspondiente resolución para el cumplimiento de la ley.

—También ha celebrado Asamblea general de accionistas la Sociedad General de aquel puerto.

Presidió la reunión el Presidente de la Sociedad, señor don Eustaquio Inciarte, asistido del Consejo de Administración de la misma y de la Mesa elegida por la Junta.

Se leyó una Memoria del Consejo de Administración, dando cuenta del ejercicio de 1914, en sus servicios de Explotación y Obras, que fué aprobada y se acordó distribuir los beneficios de 213.671.49 pesetas obtenidos, destinando después de cubiertos los gastos sociales, un 5 por ciento de dividendo á las acciones de capital y 40.126.03 pesetas á reserva especial.

El número de acciones de capital presentadas para la Junta era el de 3303.

NABARRA

DEPORTISMO—

En Pamplona, se jugó un partido de foot-ball, luchando el equipo de la Sociedad Jolastokieta, de San Sebastián, contra un equipo selección formado por elementos de las sociedades pamplonesas Racing, Punching é Iruña.

La lucha resultó muy animada, venciendo el Jolastokieta por tres goals á cero.

EXCURSIONISTAS DONOSTIARRAS EN PAMPLONA—

En tren especial llegaron á la vieja Iruña los excursionistas comerciantes é industriales de San Sebastián, siendo recibidos por una comisión de concejales y representantes de la Cámara de Comercio.

Presididos por los gigantes, entraron los excursionistas en la población, visitando los edificios más notables, y entre ellos el Museo Sarasate.

Por la tarde asistieron ¡á las corridas de toros!

—Se celebraron las pruebas eliminatorias del foot-ball, resultando campeón de Navarra el Racing Pamplonés.

CEREMONIAS RELIGIOSAS—

En la capital nabarra revistió gran lucimiento la procesión de Viernes Santo, enriquecida este año con un nuevo paso titulado "El prendimiento".

Presidieron la procesión las autoridades y asistió un gentío enorme.

En los oficios se cantó á grande orquesta el "Stabat Mater", del maestro Perossi.

LA CAZA DEL LOBO—

Por fin, el famoso lobo que durante tres años ha sido el terror de los ganaderos de los montes de la sierra de Urbaza y de Andía, ha sido matado recientemente por unos aldeanos.

La presa fué llevada á Pamplona y se la expuso en la planta baja de la Diputación, por donde desfilaron numeroso público.

Se trata de un soberbio ejemplar que mide 1'30 metros de largo.

Será enviado á Barcelona para que lo disequen y luego se destinará al Museo Zoológico del Instituto provincial de Pamplona.

Hasta que se ponga en claro quién ha sido el que ha dado muerte al lobo, los Ayuntamientos interesados no entregarán el premio de 3.000 pesetas que tiene ofrecido, pues es el caso que están en litigio los cazadores, sobre quién de los dos mató el lobo, disputándose el referido premio.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en Pamplona:

La señorita Josué y Ardanaz; doña Estefanía Jaurrieta Espárza, viuda de Martínez de Azagra.



BIZKAYA

UNIVERSIDAD DEL TRABAJO—

En Bilbao se están haciendo gestiones para estudiar el establecimiento de una Universidad del Trabajo.

BARAKALDO—

En la Casa del Pueblo de esta localidad se celebrará un Congreso socialista de la región baskon-gada, para tratar del viejo pleito que existe entre los socialistas de la localidad.

Asistirán, además de las agrupaciones de Bizkaya, representaciones de las de Alaba y Gipúzkoa.

CONSEJO ADMINISTRATIVO—

La Diputación á vuelta á poner en estudio la creación del Consejo Administrativo de Bizkaya, entidad fiscalizadora de la marcha económica de la Diputación.

EN ONDARROA—

Ha dejado de existir el doctor don Romualdo de Zenarruzabeitia.

Era rector del Seminario Conciliar de Vitoria y últimamente el Prelado le había nombrado chantre de aquella catedral.

La muerte del virtuoso y sabio canónigo ha producido hondo pesar.

SERVICIO DE PUERTOS—

La "Gaceta", publica la distribución del crédito para servicio de puertos.

En esa distribución corresponden á Bizkaya: Conservación del puerto de Ondarroa, 15,000 pesetas; conservación de otros puertos, 15,000; conservación de boyas, 5,770; indemnizaciones, 5,424.

FOOT-BALL—

En el campo de Jolaseta jugaron ante numerosa concurrencia, los equipos del Racing Club, de Madrid, y el Arenas, de Bilbao.

Resultó vencedor el Arenas por cinco tantos á cero.

VIOLENTO INCENDIO—

Se declaró un incendio en la casa número 20 de la calle Ercilla, de Bilbao.

Como en el taller de fotograbado del segundo piso, había sustancias de fácil combustión y el fuerte viento favorecía, el fuego coronó enseguida toda la parte alta del edificio.

Cerca de las dos de la madrugada quedó el fuego dominado, pero para entonces ya estaban destruídos el taller y todo el piso segundo, hundiéndose además el tejado.

El señor Delclaux, dueño del citado taller de fotograbados valoraba los materiales que tenía almacenados en 70.000 pesetas, y el seguro que tenía con la Compañía "El Norte", era de 30.000.

Se ignora cómo se pudo producir el siniestro, achacándose á algún contacto con los cables eléctricos.

La casa es propiedad de los señores Alzaga hermanos.

AUTORIZACION—

Se ha autorizado á don José Arrieta para aprovechar el caudal de 100 litros de aguas medias invernales por segundo de tiempo del arroyo Sordoiga, sito en jurisdicción de Barakaldo, para utilizarlos como fuerza motriz, destinada á usos industriales en un salto de 7.695 ú 8.495 metros de altura de caída, según sea concedido ó denegado el aprovechamiento inferior que por el mismo se ha solicitado.

CANTOS BASKOS—

En Bilbao, se va á celebrar un interesante concurso de cantos baskos.

SUBASTA EN LA DIPUTACION—

Se ha celebrado en la Diputación la subasta de la carretera de Muréлага á Marquina.

El presupuesto era de 179.721,29 pesetas.

Han sido adjudicadas las obras á don Miguel Antonio Aldekoa, de Ereño, en 157.470 pesetas.

EN PORTUGALETE—

Ha ascendido á una cantidad más que regular la recaudación por donaciones para socorrer á las familias de los obreros que se encuentran sin trabajo.

SOCIEDAD DISUELTA—

Se ha disuelto la Sociedad "L. Anduiza, S. en C." de Bilbao, dedicada al negocio de cubiertos, orfebrería y joyería, con un activo de 1.720.508,58 pesetas y un pasivo de pesetas 69.228,70, con un capital líquido de 1.651.379,88 pesetas, de las que 1.000.000 corresponden á doña Soledad Anduiza y el resto á don Luis Anduiza, quien se ha hecho cargo del activo y pasivo".

ENTRE "COMPAÑEROS"—

En una sesión celebrada por el Ayuntamiento de Bilbao se produjo un gran escándalo.

Al leer el secretario el acta de la sesión anterior, el señor Carretero solicitó que constara en acta que él no había recomendado jamás á ningún obrero, por entender que esto no es hacer administración, sino que obedece al deseo de adquirir parroquia.

El señor Perezagua interrumpió al señor Carretero, cruzándose entre ambos frases de grueso calibre.

El escándalo que esto produjo fué mayúsculo, interviniendo varios concejales socialistas, que apoyaban al señor Carretero contra el señor Perezagua.

FALLECIMIENTO DEL Sr. DOTERIO—

Repentinamente ha fallecido en Bilbao, don Luis E. Dotesio, persona muy popular en la capital baskaina, donde fundó hace muchos años un almacén de música, que posteriormente se transformó en la Sociedad anónima titulada "La Unión Musical Española", que sigue funcionando en la actualidad.

El señor Dotesio era actualmente gerente de la importante Sociedad anónima "Los Pirineos", instalada en Sestao.

LAPURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

EN PRO DE LA LENGUA BASKA—

Mr. L'Abbé Daranatz, secretario del Obispado de Bayona, y distinguido literato, ha tenido la diferencia de enviarnos una extensa pastoral que acerca de la guerra ha escrito el Ilmo. Francisco Javier, María, Julio Gieure, Obispo de Bayona, Lescar y Oloron.

Con ser muy interesante el contenido de la pastoral, que en circunstancias por que Europa atraviesa no puede menos de tener gran importancia de oportunidad, nos satisface el hecho de estar la pastoral escrita en correcto euskera.

Dicho documento que comprendé 30 páginas ha sido profusamente repartido.

Esta es una prueba más del resurgimiento de nuestro idioma, que día á día se está produciendo, lo que quiere decir que nuestra constante práctica en tal sentido no ha sido desacertada.

AGRICULTURA Y GANADERIA

Informaciones.

EN FAVOR DE LOS GANADEROS—

El Banco de la Nación se propone acordar préstamos condicionales á los ganaderos de la zona infestada de garrapata.

Una de las condiciones de los préstamos será que el solicitante se comprometa á empeñarse en la lucha contra la garrapata dentro de las prescripciones establecidas por la dirección de ganadería.

RIO NEGRO—

En Viedma persiste la alarma entre la población, motivada por la inminencia del desbordamiento del río Negro.

Son numerosas las familias que han abandonado sus hogares temiendo que las aguas hagan peligrar sus vidas. Los parajes altos á inmediaciones de esta capital presentan un espectáculo pintoresco, pues á ellos han afluído largas caravanas de familias.

Algunos técnicos creen, sin embargo, que todo peligro de desbordamiento ha desaparecido, y que el nivel del caudaloso río Negro no ha de aumentar.

Se recuerda que para la gran creciente del año 1899 las aguas crecieron rápidamente y la inundación se produjo de inmediato, mientras que actualmente van ya para 10 días que el río Negro amenaza crecer.

EMBARQUES DE TRIGO—

Con todo que las dificultades para el transporte aumentan cada día, tanto por la escasez de vapores cuanto por la carestía de los fletes, este año la Argentina ha logrado enviar al exterior 1.500.000 toneladas de trigo.

De esa cantidad corresponden cerca de 500.000 toneladas al continente europeo y 600.000 toneladas que han sido embarcadas "á órdenes", sin que se sepa por el momento cuales han sido los verdaderos puntos de destino.

En esta exportación argentina de trigos el Brasil, está representado por 130.000 toneladas, la cifra más elevada que se conoce con ese destino en cuatro meses.

EN LA PAMPA CENTRAL—

Continúan los trabajos de preparación de la tierra para la próxima siembra.

—Sufre demoras el embarque de cereales, á consecuencia de la falta de vagones vacíos para cargar.

Esto origina serios perjuicios á los cerealistas y á los mismos agricultores.

SÉMILLAS DE LA PAMPA—

El comisionado del gobierno para cobrar á los colonos de la Pampa el importe de las semillas que les facilitó el Estado á raíz de la última sequía que logró las sementeras de trigo, ha comunicado al ministerio de agricultura, como lo informamos oportunamente, que se ha asegurado el cobro de cerca de un millón cien mil pesos de la suma á recaudarse. Según los datos que poseemos, sólo faltaría cobrar el 10 o 12 por ciento del valor total del préstamo, y esto—está demás decirlo—es algo que debe ser notado como muy halagueño para la agricultura nacional, cuya prosperidad en el corriente año es evidente.

EXPOSICION DE AVICULTURA—

Para la 15.^a Exposición de avicultura organizada por la Asociación de avicultores de la provincia, se han establecido las cuatro siguientes categorías para la remisión de aves: 1.^a, á concurso; 2.^a, á concurso y feria; 3.^a, á exposición y feria; y 4.^a, á feria solamente.

Se designarán cuatro jurados de tres miembros cada uno.

JURADOS DE LA "LOYAL AGRICULTURAL SOCIETY"—

Con motivo de la gran Exposición Nacional de Ganadería que la Sociedad Rural Argentina, celebra anualmente en su local de Palermo, dicha institución, lo mismo que en los años anteriores, solicitó el envío de jurados á la "Loyal Agricultural Society".

En la gerencia de la Sociedad Rural se recibió ayer un cablegrama de la referida institución inglesa, comunicando que ha conseguido jurados para las razas Hereford, Clydesdale, Aberdeen, Angus, Lincoln y para cerdos, y que en breve anunciará los que vendrán para juzgar los Shorthorn, Shire y Hackney.

Como se sabe, la Exposición ganadera se efectuará durante el mes de Agosto.

DESARROLLO AGRICOLA—

El ministerio de Agricultura de la provincia de San Luis, acaba de publicar una serie de datos estadísticos que demuestran el avance que ha tomado en aquella provincia la agricultura.

El área cultivada en el año agrícola de 1914.1915, alcanza un total de 522.204 hectáreas, contra un total de 31.012 hectáreas sembradas en 1895.

Las siembras del último año comprenden 82.643 hectáreas de trigo, 14.916 de lino, 3.884 de avena, 4.540 de centeno, 4.383 de cebada, 374.212 de alfalfa, y 37.626 de maíz.

Además de otros datos interesantes sobre resúmenes comparativos, la estadística oficial publicada contiene referencias relativas al cálculo aproximado del valor de la cosecha actual, el que se hace ascender á cerca de veinte millones de pesos moneda nacional.

PRODUCTOS DE LOS FRIGORIFICOS—

Nos hemos informado en los principales frigoríficos que la demanda de la exportación para las carnes congeladas y demás productos se mantiene estacionaria y sin alteraciones, tanto del mercado inglés como del norteamericano. Los consumidores piden que en todos los vapores se envíen remesas completas, lo que no es posible realizar, por la escasez de vapores con cámaras frigoríficas. Esta es la causa que puede hacer disminuir los embarques, pues en cuanto á la demanda ésta aumenta aunque en pequeña escala.

EXPORTACION DE CABALLOS—

Este barco, zarpará en breve para El Havre, con una fuerte partida de caballos destinados al ejército francés.

En estos días debe llegar á nuestro puerto el vapor inglés "Globe", que llevará otra partida de caballos para Marsella.

Además cargará equinos el transatlántico "Maritime" que el 24 de Abril ppdo., zarpó de Marsella para Buenos Aires.